



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 2006

Loi d'exécution du budget de 2006

S.C. 2006, c. 4

L.C. 2006, ch. 4

Current to September 22, 2021

À jour au 22 septembre 2021

Last amended on December 12, 2013

Dernière modification le 12 décembre 2013

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 22, 2021. The last amendments came into force on December 12, 2013. Any amendments that were not in force as of September 22, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 22 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 décembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 22 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on May 2, 2006

	Short Title
1	Short title
	PART 1
	Amendments Relating to the GST/HST Rate Reduction
	Amendments Relating to the GST/HST Excise Tax Act
	Related Amendments
	Air Travellers Security Charge Act
	Amendments Relating to the Taxation of Tobacco Products
	Excise Act, 2001
	Application
	Amendments Relating to Alcohol Products
	Excise Act
	Excise Act, 2001
	Application
	PART 2
	Amendments to the Income Tax Act
	PART 3
	Amendments Relating to Excise Tax on Jewellery, Etc.
	Excise Tax Act
	Budget Implementation Act, 2005

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 2 mai 2006

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	PARTIE 1
	Modifications concernant la réduction du taux de la tps/tvh
	Modifications concernant la TPS/TVH
	Loi sur la taxe d'accise
	Modifications connexes
	Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien
	Modifications concernant la taxation des produits du tabac
	Loi de 2001 sur l'accise
	Application
	Modifications concernant les produits alcoolisés
	Loi sur l'accise
	Loi de 2001 sur l'accise
	Application
	PARTIE 2
	Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu
	PARTIE 3
	Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux
	Loi sur la taxe d'accise
	Loi d'exécution du budget de 2005

PART 4

**Amendments Relating to Aboriginal
Tax Powers and Aboriginal Tax
Treatment**

First Nations Goods and Services Tax Act

Yukon First Nations Self-Government Act

PART 5

Other Tax-related Amendments

Air Travellers Security Charge Act

Excise Act, 2001

Excise Tax Act

Income Tax Act

Conditional Amendment

PART 6

Universal Child Care Benefit

Enactment of Act

168 Enactment of Act

Consequential And Related Amendments

Children's Special Allowances Act

Employment Insurance Act

Income Tax Act

Old Age Security Act

Coming Into Force

***181** Coming into force

PART 7

**Amendments to the Federal-
Provincial Fiscal Arrangements Act**

PARTIE 4

**Modifications concernant les
pouvoirs de taxation et le traitement
fiscal des autochtones**

Loi sur la taxe sur les produits et services
des premières nations

Loi sur l'autonomie gouvernementale des
premières nations du Yukon

PARTIE 5

**Autres modifications touchant la
fiscalité**

Loi sur le droit pour la sécurité des
passagers du transport aérien

Loi de 2001 sur l'accise

Loi sur la taxe d'accise

Loi de l'impôt sur le revenu

Modifications conditionnelles

PARTIE 6

**Prestation universelle pour la garde
d'enfants**

Édiction de la Loi

168 Édiction de la Loi

Modifications corrélatives et connexes

Loi sur les allocations spéciales pour enfants

Loi sur l'assurance-emploi

Loi de l'impôt sur le revenu

Loi sur la sécurité de la vieillesse

Entrée en vigueur

***181** Entrée en vigueur

PARTIE 7

**Modification de la Loi sur les
arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les
provinces**

PART 8

Payments to Provinces and Territories

- 190 Payment of \$650,000,000
191 Payment to territories

PART 9

[Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

PART 10

Amendments Relating to Financial Institutions

Bank Act
Cooperative Credit Associations Act

Insurance Companies Act
Trust and Loan Companies Act

PART 11

Amendments Relating to Pensions

- Canadian Forces Superannuation Act

Public Service Superannuation Act
Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act
Coming into Force
207 Coming into force

PART 12

Mackenzie Gas Project Impacts Act

- Enactment of Act
208 Enactment of Act
Payments
Consequential Amendments
Access to Information Act
Financial Administration Act
Privacy Act

PARTIE 8

Paiements aux provinces et aux territoires

- 190 Paiement de 650 000 000 \$
191 Paiement aux territoires

PARTIE 9

[Abrogée, 2011, ch. 15, art. 21]

PARTIE 10

Modifications relatives aux institutions financières

Loi sur les banques
Loi sur les associations coopératives de crédit
Loi sur les sociétés d'assurances
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

PARTIE 11

Modifications en matière de pensions

- Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes
Loi sur la pension de la fonction publique
Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada
Entrée en vigueur
207 Entrée en vigueur

PARTIE 12

Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie

- Édiction de la Loi
208 Édiction de la Loi
Prélèvement
Modifications corrélatives
Loi sur l'accès à l'information
Loi sur la gestion des finances publiques
Loi sur la protection des renseignements personnels

Coming Into Force
***213** Order in Council

PART 13

Miscellaneous Amendments

European Bank for Reconstruction and
Development Agreement Act

Freshwater Fish Marketing Act

Public Sector Pension Investment Board
Act

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

Entrée en vigueur
***213** Décret

PARTIE 13

Modifications diverses

Loi sur l'Accord portant création de la
Banque européenne pour la reconstruction
et le développement

Loi sur la commercialisation du poisson
d'eau douce

Loi sur l'Office d'investissement des
régimes de pensions du secteur public

ANNEXE 1

ANNEXE 2



S.C. 2006, c. 4

L.C. 2006, ch. 4

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on May 2, 2006

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 2 mai 2006

[Assented to 22nd June 2006]

[Sanctionnée le 22 juin 2006]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2006*.

Titre abrégé

1 *Loi d'exécution du budget de 2006.*

PART 1

PARTIE 1

Amendments Relating to the GST/HST Rate Reduction

Modifications concernant la réduction du taux de la tps/tvh

Amendments Relating to the GST/HST

Modifications concernant la TPS/TVH

Excise Tax Act

Loi sur la taxe d'accise

2 [Amendments]

2 [Modifications]

3 [Amendment]

3 [Modification]

4 [Amendment]

4 [Modification]

5 [Amendments]

5 [Modifications]

6 [Amendment]

6 [Modification]

7 [Amendment]

7 [Modification]

8 [Amendments]

9 [Amendment]

10 [Amendments]

11 [Amendments]

12 [Amendment]

13 [Amendment]

14 [Amendment]

15 [Amendments]

16 [Amendment]

17 [Amendment]

18 [Amendment]

19 [Amendment]

20 [Amendment]

21 [Amendment]

22 [Amendments]

23 [Amendments]

24 [Amendments]

25 [Amendments]

26 [Amendments]

27 [Amendment]

28 [Amendments]

29 [Amendment]

30 [Amendments]

31 [Amendment]

32 [Amendment]

Related Amendments

Air Travellers Security Charge Act

33 [Amendments]

8 [Modifications]

9 [Modification]

10 [Modifications]

11 [Modifications]

12 [Modification]

13 [Modification]

14 [Modification]

15 [Modifications]

16 [Modification]

17 [Modification]

18 [Modification]

19 [Modification]

20 [Modification]

21 [Modification]

22 [Modifications]

23 [Modifications]

24 [Modifications]

25 [Modifications]

26 [Modifications]

27 [Modification]

28 [Modifications]

29 [Modification]

30 [Modifications]

31 [Modification]

32 [Modification]

Modifications connexes

Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

33 [Modifications]

Amendments Relating to the Taxation of Tobacco Products

Excise Act, 2001

34 [Amendment]

35 [Amendments]

36 [Amendment]

37 [Amendment]

38 [Amendment]

39 [Amendment]

40 [Amendment]

41 [Amendments]

Application

42 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 37 to 41 had come into force on July 1, 2006.

Amendments Relating to Alcohol Products

Excise Act

43 [Amendment]

Excise Act, 2001

44 [Amendments]

45 [Amendments]

46 [Amendment]

47 [Amendment]

48 [Amendment]

49 [Amendment]

Application

50 For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest

Modifications concernant la taxation des produits du tabac

Loi de 2001 sur l'accise

34 [Modification]

35 [Modifications]

36 [Modification]

37 [Modification]

38 [Modification]

39 [Modification]

40 [Modification]

41 [Modifications]

Application

42 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 37 à 41 étaient entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

Modifications concernant les produits alcoolisés

Loi sur l'accise

43 [Modification]

Loi de 2001 sur l'accise

44 [Modifications]

45 [Modifications]

46 [Modification]

47 [Modification]

48 [Modification]

49 [Modification]

Application

50 Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur l'accise* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une

in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 43, 48 and 49 had come into force on July 1, 2006.

PART 2

Amendments to the Income Tax Act

51 [Amendments]

52 [Amendment]

53 [Amendments]

54 [Amendment]

55 [Amendment]

56 [Amendment]

57 [Amendments]

58 [Amendments]

59 [Amendment]

60 [Amendments]

61 [Amendment]

62 [Amendments]

63 [Amendments]

64 [Amendments]

65 [Amendments]

66 [Amendments]

67 [Amendment]

68 [Amendment]

69 [Amendment]

70 [Amendments]

71 [Amendments]

72 [Amendments]

73 [Amendments]

74 [Amendments]

somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 43, 48 et 49 étaient entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

PARTIE 2

Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu

51 [Modifications]

52 [Modification]

53 [Modifications]

54 [Modification]

55 [Modification]

56 [Modification]

57 [Modifications]

58 [Modifications]

59 [Modification]

60 [Modifications]

61 [Modification]

62 [Modifications]

63 [Modifications]

64 [Modifications]

65 [Modifications]

66 [Modifications]

67 [Modification]

68 [Modification]

69 [Modification]

70 [Modifications]

71 [Modifications]

72 [Modifications]

73 [Modifications]

74 [Modifications]

75 [Amendments]

75.1 [Amendment]

76 [Amendment]

77 [Amendment]

78 [Amendment]

79 [Amendments]

80 [Amendment]

81 [Amendment]

82 [Amendment]

83 [Amendment]

84 [Amendment]

85 [Amendment]

86 [Amendments]

87 [Amendment]

88 [Amendment]

PART 3

Amendments Relating to Excise Tax on Jewellery, Etc.

Excise Tax Act

89 [Amendment]

Budget Implementation Act, 2005

90 [Amendment]

75 [Modifications]

75.1 [Modification]

76 [Modification]

77 [Modification]

78 [Modification]

79 [Modifications]

80 [Modification]

81 [Modification]

82 [Modification]

83 [Modification]

84 [Modification]

85 [Modification]

86 [Modifications]

87 [Modification]

88 [Modification]

PARTIE 3

Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux

Loi sur la taxe d'accise

89 [Modification]

Loi d'exécution du budget de 2005

90 [Modification]

PART 4

**Amendments Relating to
Aboriginal Tax Powers and
Aboriginal Tax Treatment**

**First Nations Goods and Services Tax
Act**

91 [Amendment]

92 [Amendments]

93 [Amendment]

94 [Amendments]

95 [Amendment]

96 [Amendment]

97 [Amendment]

**Yukon First Nations Self-Government
Act**

98 [Amendment]

PART 5

Other Tax-related Amendments

Air Travellers Security Charge Act

99 [Amendment]

100 [Amendment]

101 [Amendments]

102 [Amendment]

103 [Amendment]

104 [Amendment]

105 [Amendment]

PARTIE 4

**Modifications concernant les
pouvoirs de taxation et le
traitement fiscal des
autochtones**

**Loi sur la taxe sur les produits et
services des premières nations**

91 [Modification]

92 [Modifications]

93 [Modification]

94 [Modifications]

95 [Modification]

96 [Modification]

97 [Modification]

**Loi sur l'autonomie gouvernementale
des premières nations du Yukon**

98 [Modification]

PARTIE 5

**Autres modifications touchant la
fiscalité**

**Loi sur le droit pour la sécurité des
passagers du transport aérien**

99 [Modification]

100 [Modification]

101 [Modifications]

102 [Modification]

103 [Modification]

104 [Modification]

105 [Modification]

106 [Amendment]

106 [Modification]

107 [Amendment]

107 [Modification]

108 [Amendment]

108 [Modification]

109 [Amendment]

109 [Modification]

110 [Amendment]

110 [Modification]

111 [Amendment]

111 [Modification]

112 [Amendment]

112 [Modification]

Excise Act, 2001

Loi de 2001 sur l'accise

113 [Amendment]

113 [Modification]

114 [Amendment]

114 [Modification]

115 [Amendment]

115 [Modification]

116 [Amendment]

116 [Modification]

117 [Amendments]

117 [Modifications]

118 [Amendment]

118 [Modification]

119 [Amendment]

119 [Modification]

120 [Amendment]

120 [Modification]

121 [Amendment]

121 [Modification]

122 [Amendment]

122 [Modification]

123 [Amendment]

123 [Modification]

Excise Tax Act

Loi sur la taxe d'accise

124 [Amendment]

124 [Modification]

125 [Amendment]

125 [Modification]

126 [Amendment]

126 [Modification]

127 [Amendment]

127 [Modification]

128 [Amendment]

128 [Modification]

129 [Amendment]

129 [Modification]

130 [Amendment]

130 [Modification]

131 [Amendment]

131 [Modification]

132 [Amendment]

132 [Modification]

133 [Amendments]	133 [Modifications]
133.1 [Amendment]	133.1 [Modification]
134 [Amendment]	134 [Modification]
135 [Amendment]	135 [Modification]
136 [Amendment]	136 [Modification]
137 [Amendment]	137 [Modification]
138 [Amendment]	138 [Modification]
139 [Amendments]	139 [Modifications]
140 [Amendments]	140 [Modifications]
141 [Amendment]	141 [Modification]
142 [Amendments]	142 [Modifications]
143 [Amendments]	143 [Modifications]
144 [Amendment]	144 [Modification]
145 [Amendment]	145 [Modification]
146 [Amendments]	146 [Modifications]
147 [Amendment]	147 [Modification]
148 [Amendment]	148 [Modification]
149 [Amendment]	149 [Modification]
150 [Amendment]	150 [Modification]
151 [Amendments]	151 [Modifications]
152 [Amendments]	152 [Modifications]
153 [Amendment]	153 [Modification]
154 [Amendment]	154 [Modification]
155 [Amendment]	155 [Modification]
156 [Amendment]	156 [Modification]
157 [Amendment]	157 [Modification]
158 [Amendment]	158 [Modification]
159 [Amendment]	159 [Modification]
160 [Amendment]	160 [Modification]

Income Tax Act

161 [Amendment]

162 [Amendment]

163 [Amendment]

164 [Amendments]

165 [Amendment]

166 [Amendment]

Conditional Amendment

167 [Amendment]

PART 6

Universal Child Care Benefit

Enactment of Act

Enactment of Act

168 *The Universal Child Care Benefit Act is enacted as follows:*

[See *Universal Child Care Benefit Act*]

Consequential And Related Amendments

Children's Special Allowances Act

169 [Amendment]

170 [Amendment]

171 [Amendment]

Employment Insurance Act

172 [Amendment]

Income Tax Act

173 [Amendment]

Loi de l'impôt sur le revenu

161 [Modification]

162 [Modification]

163 [Modification]

164 [Modifications]

165 [Modification]

166 [Modification]

Modifications conditionnelles

167 [Modification]

PARTIE 6

Prestation universelle pour la garde d'enfants

Édiction de la Loi

Édiction de la Loi

168 *Est édictée la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants, dont le texte suit :*

[Voir la *Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants*]

Modifications corrélatives et connexes

Loi sur les allocations spéciales pour enfants

169 [Modification]

170 [Modification]

171 [Modification]

Loi sur l'assurance-emploi

172 [Modification]

Loi de l'impôt sur le revenu

173 [Modification]

174 [Amendment]

175 [Amendment]

176 [Amendment]

177 [Amendment]

178 [Amendment]

179 [Amendment]

Old Age Security Act

180 [Amendment]

Coming Into Force

Coming into force

***181 This Part, other than sections 173 to 179, comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2006.**

* [Note: Sections 173 to 179 in force on assent June 22, 2006.]

PART 7

Amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

182 [Amendment]

183 [Amendments]

184 [Amendment]

185 [Amendment]

186 [Amendments]

187 [Amendment]

188 [Amendment]

189 [Amendment]

174 [Modification]

175 [Modification]

176 [Modification]

177 [Modification]

178 [Modification]

179 [Modification]

Loi sur la sécurité de la vieillesse

180 [Modification]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

***181 La présente partie, à l'exception des articles 173 à 179, entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2006.**

* [Note: Articles 173 à 179 en vigueur à la sanction le 22 juin 2006.]

PARTIE 7

Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

182 [Modification]

183 [Modifications]

184 [Modification]

185 [Modification]

186 [Modifications]

187 [Modification]

188 [Modification]

189 [Modification]

PART 8

Payments to Provinces and Territories

Payment of \$650,000,000

190 (1) From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, be paid to the provinces a payment in the amount of \$650,000,000 for the fiscal year beginning on April 1, 2006, in respect of early learning and child care.

Provincial allocation

(2) The payment referred to in subsection (1) shall be allocated to the provinces as follows:

- (a) to Ontario, \$252,933,933.35;
- (b) to Quebec, \$152,740,663.90;
- (c) to Nova Scotia, \$18,743,350.65;
- (d) to New Brunswick, \$15,028,068.42;
- (e) to Manitoba, \$23,683,368.44;
- (f) to British Columbia, \$85,920,064.72;
- (g) to Prince Edward Island, \$2,762,632.45;
- (h) to Saskatchewan, \$19,863,918.85;
- (i) to Alberta, \$65,973,415.33;
- (j) to Newfoundland and Labrador, \$10,266,477.67;
- (k) to Yukon, \$619,370.20;
- (l) to the Northwest Territories, \$862,067.75; and
- (m) to Nunavut, \$602,668.27.

Payment to territories

191 From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may, on the requisition of the Minister of Finance, be paid to the territories the following payments for the fiscal year beginning on April 1, 2006:

- (a) to Yukon, \$10,900,000;

PARTIE 8

Paiements aux provinces et aux territoires

Paiement de 650 000 000 \$

190 (1) À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, peut être prélevée sur le Trésor et affectée aux provinces, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2006, une somme de 650 000 000 \$ pour le développement de la petite enfance et la garde d'enfants.

Quote-part de chaque province

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la somme à payer aux provinces est celle figurant ci-après en regard du nom de chacune :

- a) Ontario : 252 933 933,35 \$;
- b) Québec : 152 740 663,90 \$;
- c) Nouvelle-Écosse : 18 743 350,65 \$;
- d) Nouveau-Brunswick : 15 028 068,42 \$;
- e) Manitoba : 23 683 368,44 \$;
- f) Colombie-Britannique : 85 920 064,72 \$;
- g) Île-du-Prince-Édouard : 2 762 632,45 \$;
- h) Saskatchewan : 19 863 918,85 \$;
- i) Alberta : 65 973 415,33 \$;
- j) Terre-Neuve-et-Labrador : 10 266 477,67 \$;
- k) Yukon : 619 370,20 \$;
- l) Territoires du Nord-Ouest : 862 067,75 \$;
- m) Nunavut : 602 668,27 \$.

Paiement aux territoires

191 À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et affectée aux territoires, pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2006, la somme figurant ci-après en regard du nom de chacun :

- a) Yukon : 10 900 000 \$;

**(b) to the Northwest Territories, \$18,000,000;
and**

(c) to Nunavut, \$17,500,000.

b) Territoires du Nord-Ouest : 18 000 000 \$;

c) Nunavut : 17 500 000 \$.

PART 9

[Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

192 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

193 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

194 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

195 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

196 [Repealed, 2006, c. 4, s. 198]

197 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

198 [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

PARTIE 9

[Abrogée, 2011, ch. 15, art. 21]

192 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

193 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

194 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

195 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

196 [Abrogé, 2006, ch. 4, art. 198]

197 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

198 [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

PART 10

Amendments Relating to Financial Institutions

Bank Act

199 [Amendment]

199.1 [Amendment]

Cooperative Credit Associations Act

200 [Amendment]

Insurance Companies Act

201 [Amendment]

201.1 [Amendment]

Trust and Loan Companies Act

202 [Amendment]

PARTIE 10

Modifications relatives aux institutions financières

Loi sur les banques

199 [Modification]

199.1 [Modification]

Loi sur les associations coopératives de crédit

200 [Modification]

Loi sur les sociétés d'assurances

201 [Modification]

201.1 [Modification]

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

202 [Modification]

PART 11

Amendments Relating to Pensions

Canadian Forces Superannuation Act

203 [Amendment]

Public Service Superannuation Act

204 [Amendment]

205 [Amendment]

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

206 [Amendment]

Coming into Force

Coming into force

207 This Part comes into force on January 1, 2008.

PART 12

Mackenzie Gas Project Impacts Act

Enactment of Act

Enactment of Act

208 The *Mackenzie Gas Project Impacts Act*, whose text is as follows and whose schedule is set out in Schedule 2 to this Act, is hereby enacted:

[See *Mackenzie Gas Project Impacts Act*]

Payments

209 [Repealed, 2013, c. 40, s. 286]

PARTIE 11

Modifications en matière de pensions

Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes

203 [Modification]

Loi sur la pension de la fonction publique

204 [Modification]

205 [Modification]

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

206 [Modification]

Entrée en vigueur

Entrée en vigueur

207 La présente partie entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

PARTIE 12

Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie

Édiction de la Loi

Édiction de la Loi

208 Est édictée la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie* dont le texte suit et dont l'annexe figure à l'annexe 2 de la présente loi.

[Voir la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*]

Prélèvement

209 [Abrogé, 2013, ch. 40, art. 286]

Consequential Amendments

Access to Information Act

210 [Amendment]

Financial Administration Act

211 [Amendment]

Privacy Act

212 [Amendment]

Coming Into Force

Order in Council

***213 Sections 208 to 212 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Sections 208 to 212 in force November 10, 2006, see SI/2006-132.]

PART 13

Miscellaneous Amendments

European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act

214 [Amendment]

215 [Amendment]

Freshwater Fish Marketing Act

216 [Amendment]

Public Sector Pension Investment Board Act

217 [Amendment]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

210 [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

211 [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

212 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***213 Les articles 208 à 212 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

* [Note: Articles 208 à 212 en vigueur le 10 novembre 2006, voir TR/2006-132.]

PARTIE 13

Modifications diverses

Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

214 [Modification]

215 [Modification]

Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce

216 [Modification]

Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

217 [Modification]

SCHEDULE 1

[Amendment]

ANNEXE 1

[Modification]

SCHEDULE 2

(Section 208)

[See *Mackenzie Gas Project Impacts Act*]

ANNEXE 2

(article 208)

[Voir la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*]

RELATED PROVISIONS

— SI/2011-16

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, hereby

(a) transfers to the Minister of Indian Affairs and Northern Development the powers, duties and functions of the Minister of the Environment

(i) under the *Mackenzie Gas Project Impacts Act* in relation to the Mackenzie gas project, and

(ii) under section 209 of the *Budget Implementation Act, 2006*^c; and

(b) transfers from the Department of the Environment to the Department of Indian Affairs and Northern Development the control and supervision of the portion of the federal public administration in the Department of the Environment known as the Mackenzie Gas Project Office,

effective February 16, 2011.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207

^b R.S., c. P-34

^c S.C. 2006, c. 4, s. 208

^d S.C. 2006, c. 4

DISPOSITIONS CONNEXES

— TR/2011-16

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) transfère au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien les attributions conférées au ministre de l'Environnement :

(i) en vertu de la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*^c à l'égard du projet gazier Mackenzie,

(ii) en vertu de l'article 209 de la *Loi d'exécution du budget de 2006*^d;

b) transfère du ministère de l'Environnement au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale qui fait partie du ministère de l'Environnement et qui est connu sous le nom de Bureau du Projet gazier Mackenzie.

Ces mesures prennent effet le 16 février 2011.

^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207

^b L.R., ch. P-34

^c L.C. 2006, ch. 4, art. 208

^d L.C. 2006, ch. 4